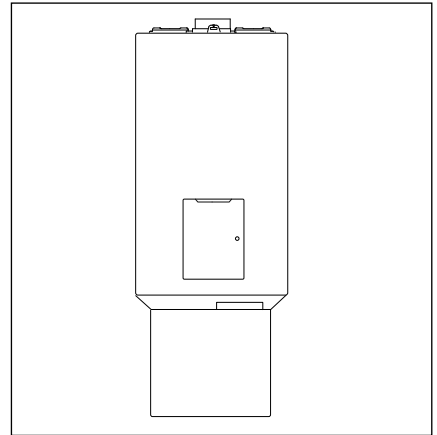


AEROTOP HYBRID MODULE



CONFIGURAZIONE CALDAIA MISTA

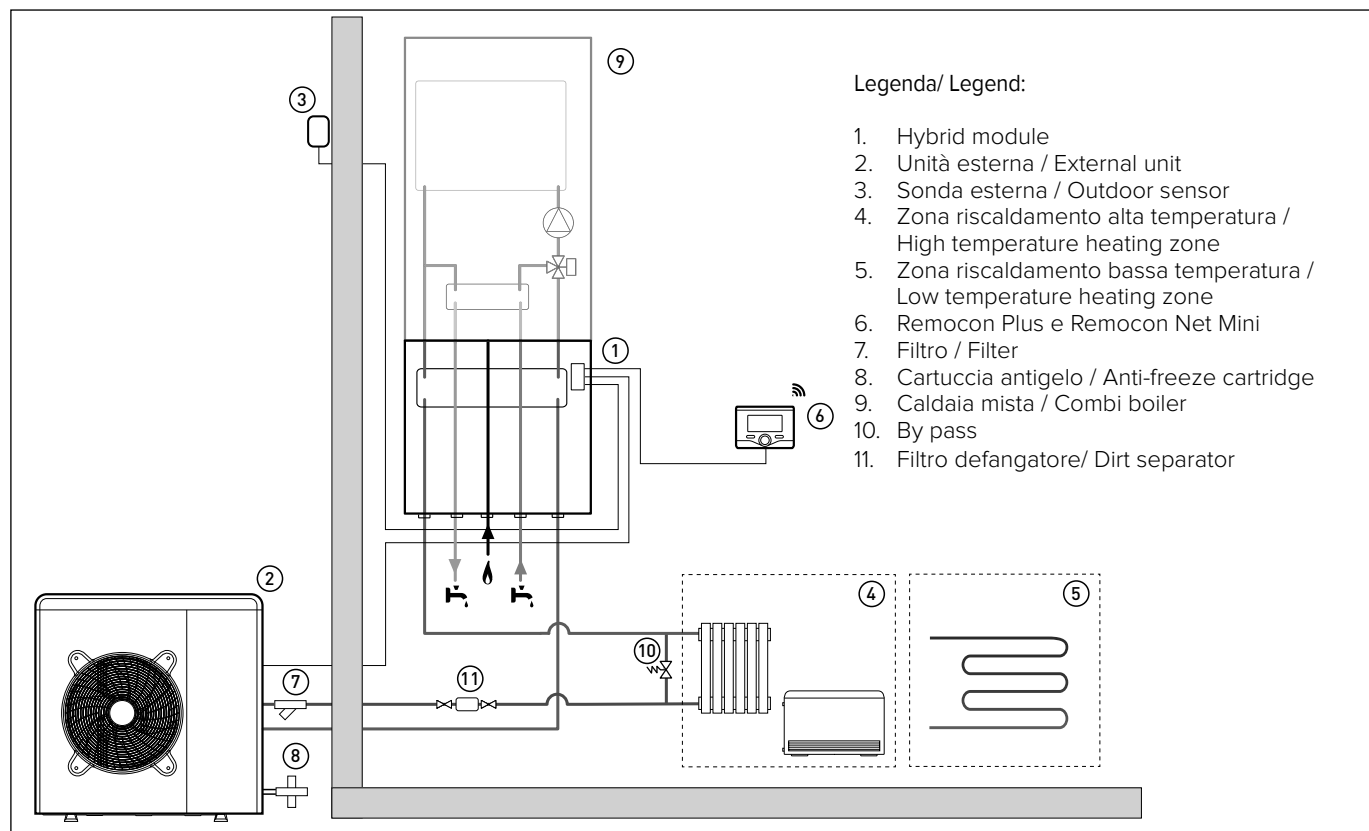
Principio di funzionamento

Il sistema funziona in modalità «ibrida» in fase riscaldamento in base alle logiche selezionate. La produzione di acqua calda sanitaria è effettuata in maniera istantanea dalla caldaia.

COMBI BOILER CONFIGURATION

Operating principle

The system works in «hybrid» heating mode according to the selected set up. The production of sanitary hot water is carried out in instantaneous mode by the boiler.



CONFIGURAZIONE CALDAIA SYSTEM

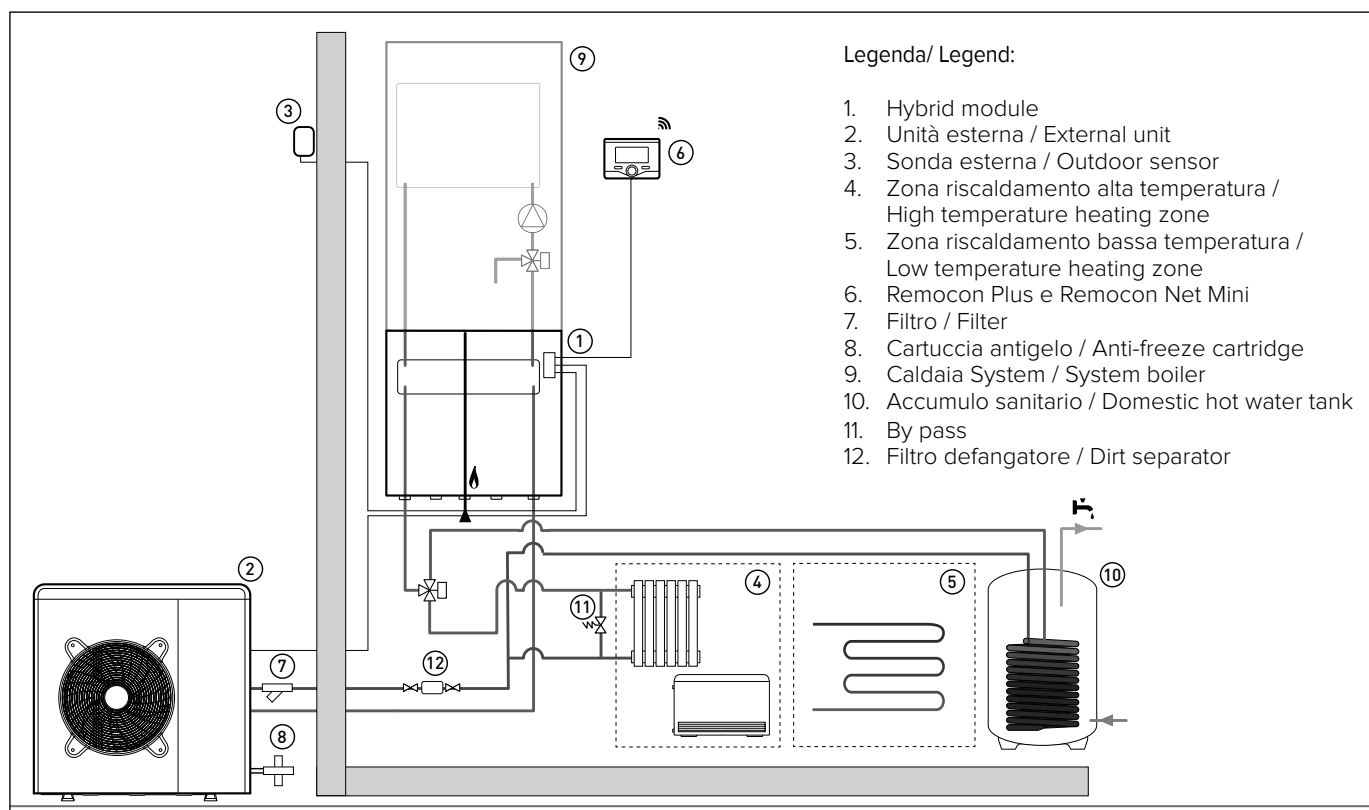
Principio di funzionamento

Il sistema funziona in modalità «ibrida» in fase riscaldamento e in fase sanitaria tramite il bollitore esterno.

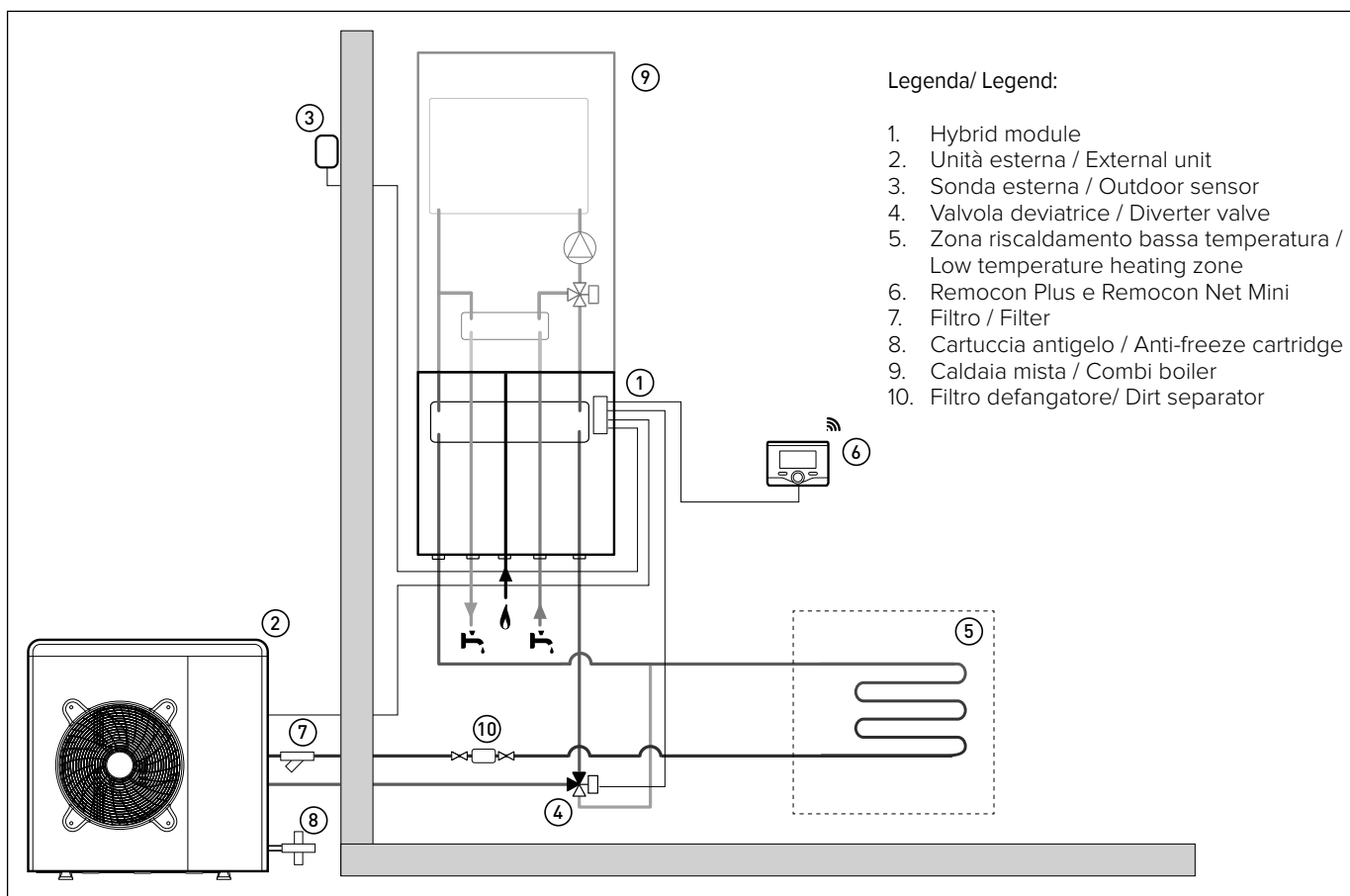
SYSTEM BOILER CONFIGURATION

Operating principle

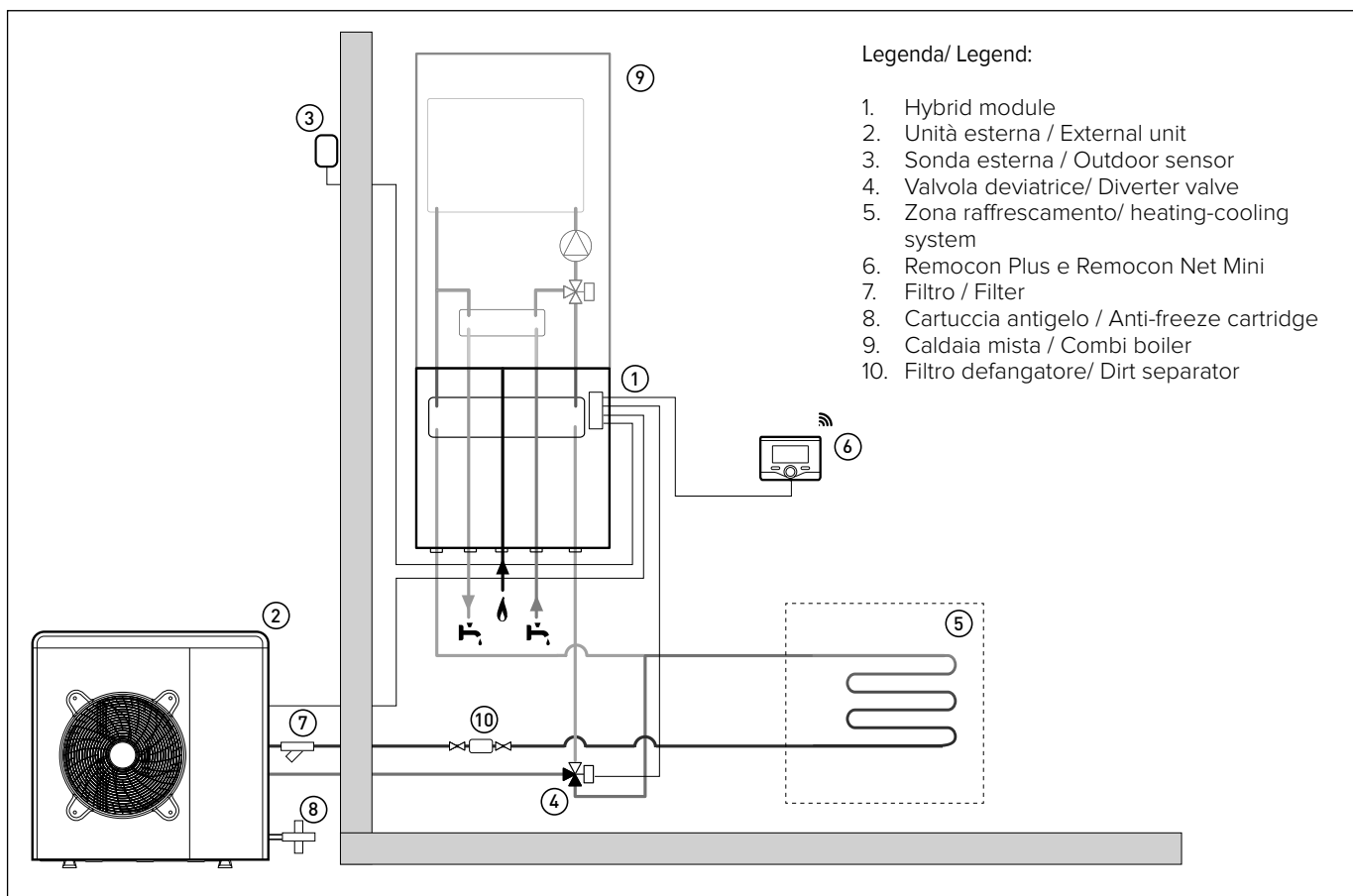
The system works always in «hybrid» heating mode. The production of sanitary hot water is carried out in through the external tank.



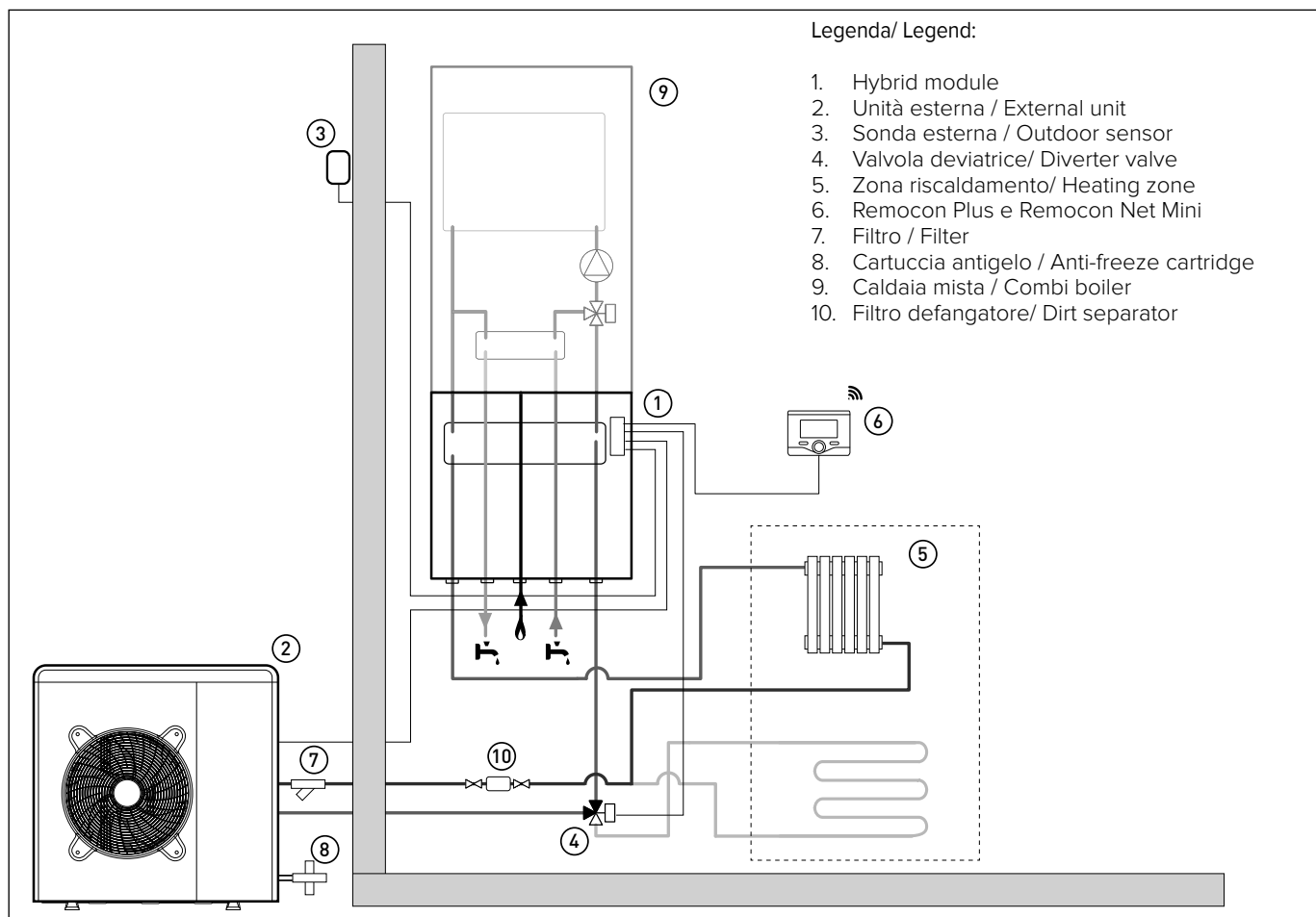
SCHEMA CON CALDAIA MISTA CON UNICO IMPIANTO PER RISCALDAMENTO E RAFFRESCAMENTO (FUNZIONAMENTO IN RISCALDAMENTO)
SCHEME WITH COMBI BOILER AND UNIQUE SYSTEM FOR HEATING AND COOLING (FUNCTIONING IN HEATING)



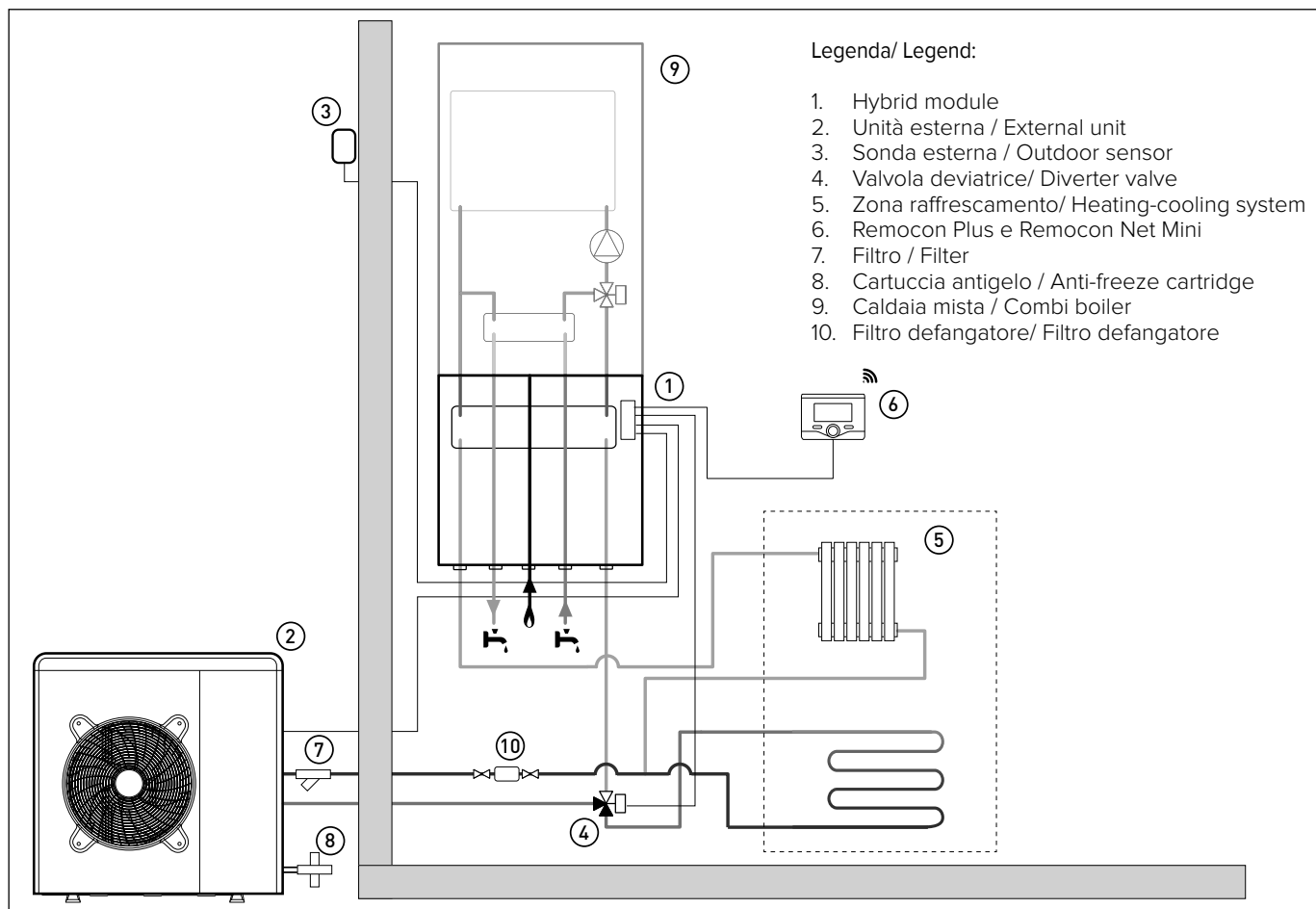
SCHEMA CON CALDAIA MISTA CON UNICO IMPIANTO PER RISCALDAMENTO E RAFFRESCAMENTO (FUNZIONAMENTO IN RAFFRESCAMENTO)
SCHEME WITH COMBI BOILER AND SEPARATED SYSTEMS FOR HEATING AND COOLING (COOLING PHASE)



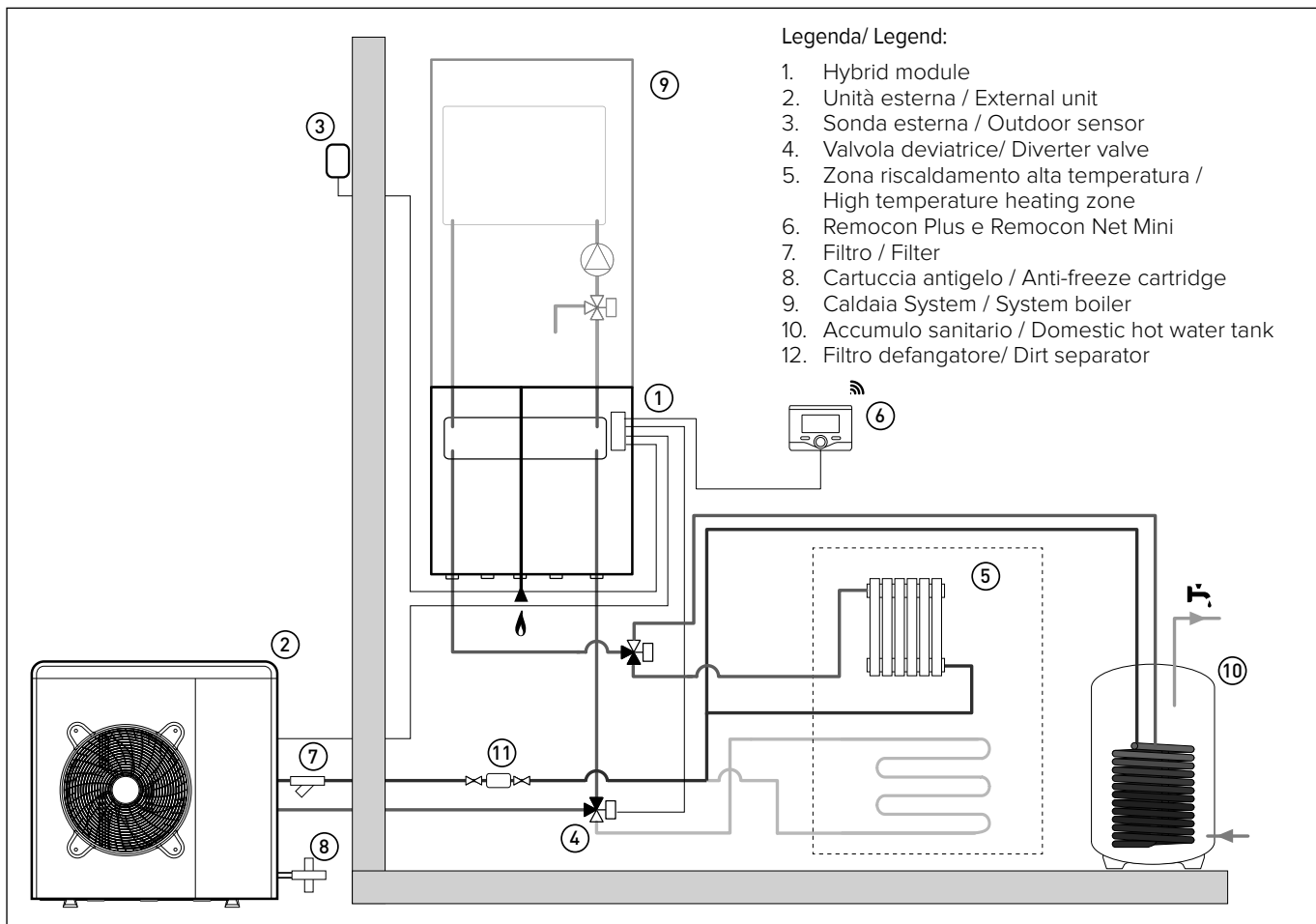
SCHEMA CON CALDAIA MISTA RISCALDAMENTO E RAFFRESCAMENTO CON IMPIANTI SEPARATI (FUNZIONAMENTO IN RISCALDAMENTO)
SCHEME WITH COMBI BOILER AND SEPARATED SYSTEMS FOR HEATING AND COOLING (HEATING PHASE)



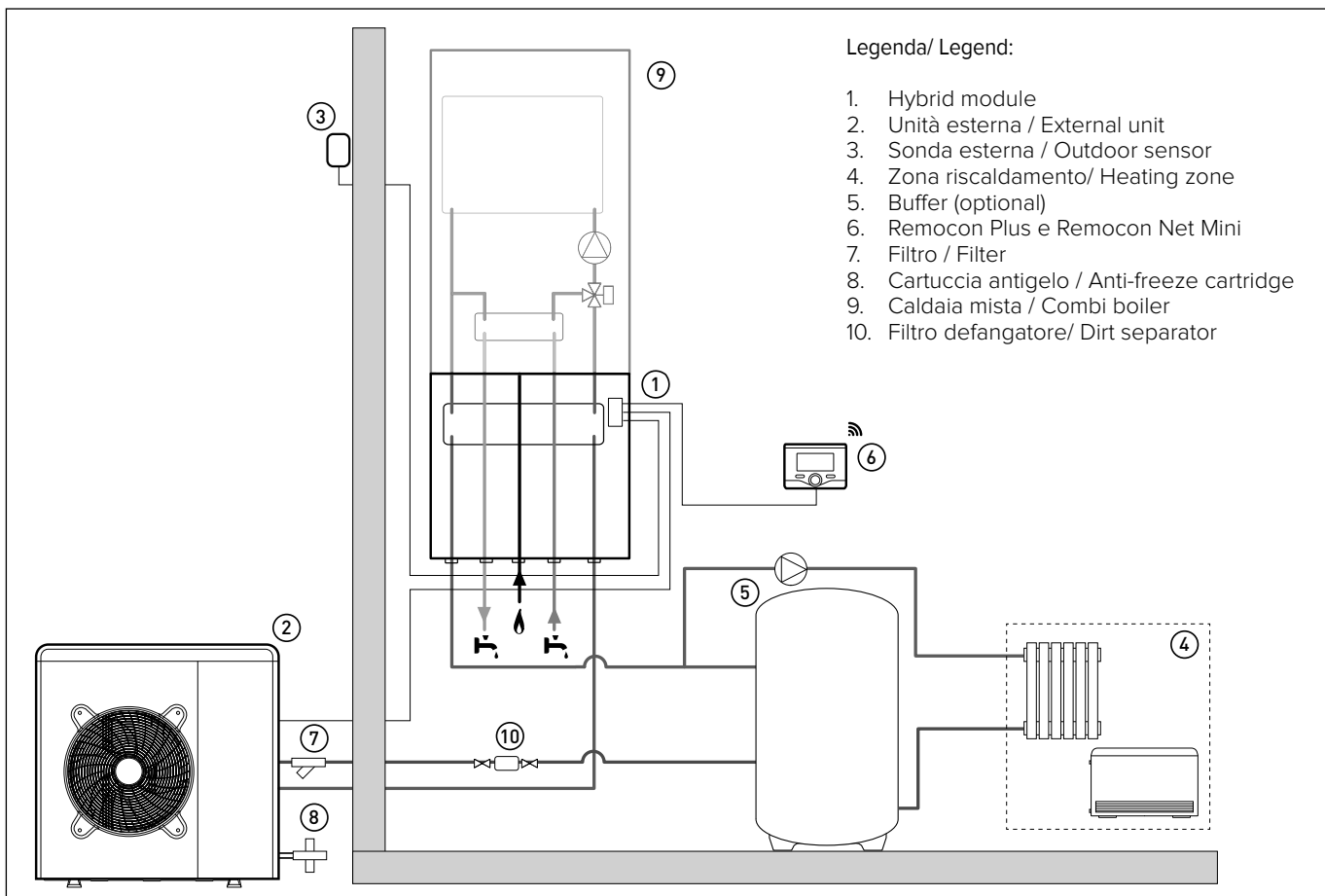
SCHEMA CON CALDAIA MISTA RISCALDAMENTO E RAFFRESCAMENTO CON IMPIANTI SEPARATI (FUNZIONAMENTO IN RAFFRESCAMENTO)
SCHEME WITH COMBI BOILER AND SEPARATED SYSTEMS FOR HEATING AND COOLING (COOLING PHASE)



SCHEMA CON CALDAIA SYSTEM RISCALDAMENTO E RAFFRESCAMENTO CON IMPIANTI SEPARATI E BOLLITORE PER LA PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA - (FUNZIONAMENTO IN RISCALDAMENTO)
SCHEME WITH SYSTEM BOILER AND SEPARATED SYSTEMS FOR HEATING AND COOLING AND TANK FOR DOMESTIC HOT WATER (HEATING PHASE)

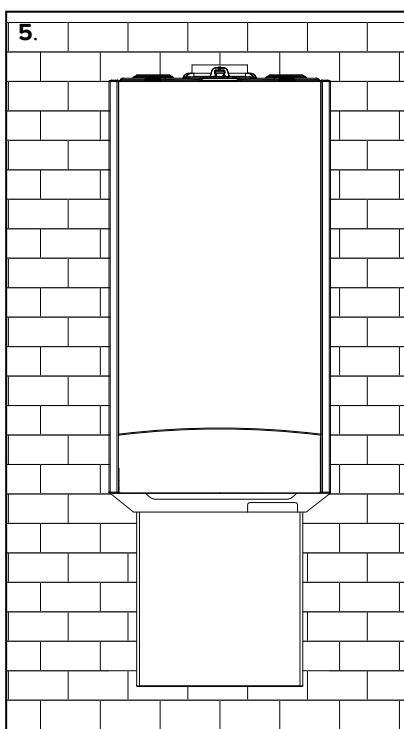
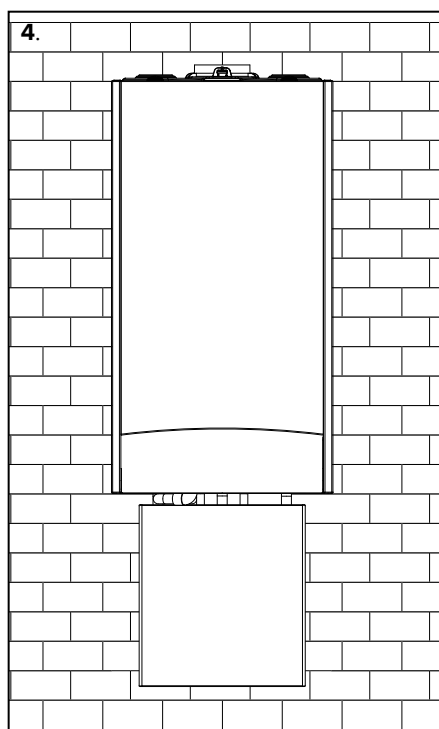
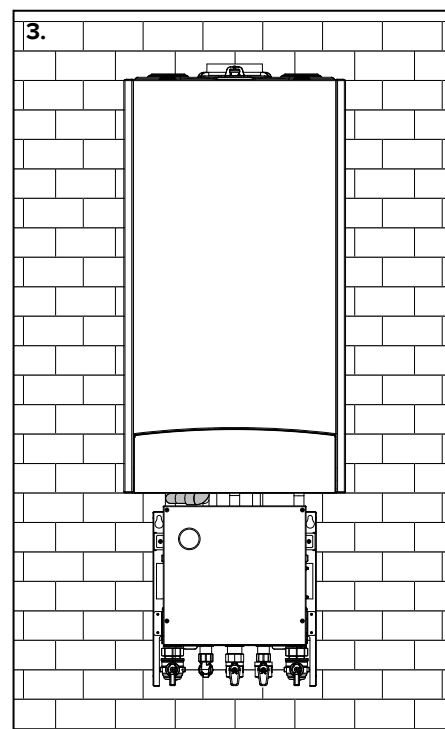
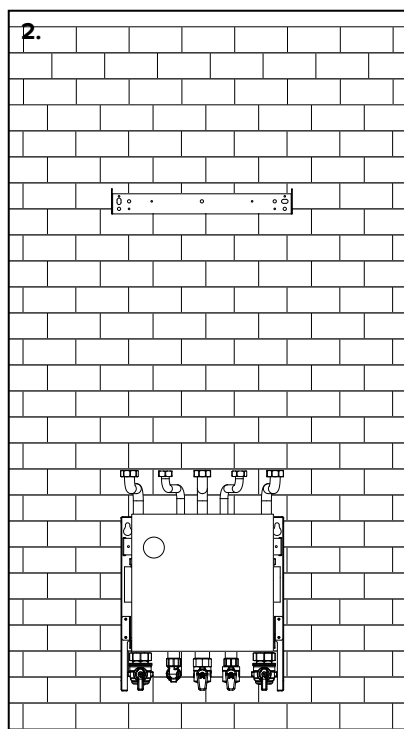
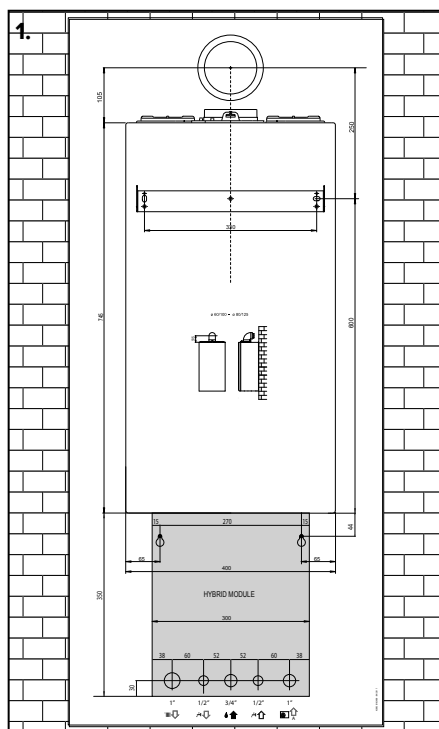


SCHEMA / SCHEME BUFFER



MODALITÀ INSTALLAZIONE

INSTALLATION MODALITY



INSTALLAZIONE CALDAIA

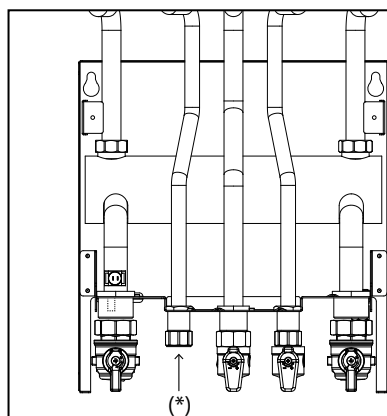
ATTENZIONE:

Per tutti i modelli di caldaia selezionare il parametro 2.2.7 Caldaia ibrida ed impostare il valore «attiva».

BOILER INSTALLATION

WARNIG:

Select the parameter 2.2.7 «Hybrid boiler» and set «Active»



INSTALLAZIONE CALDAIA SYSTEM

ATTENZIONE:

è necessario rimuovere il cablaggio della valvola a 3 vie, mentre l'apparecchio è attivo in riscaldamento. Se non viene rimosso il cablaggio la sicurezza antigelo non è attiva.

INSTALLATION WITH SYSTEM BOILER

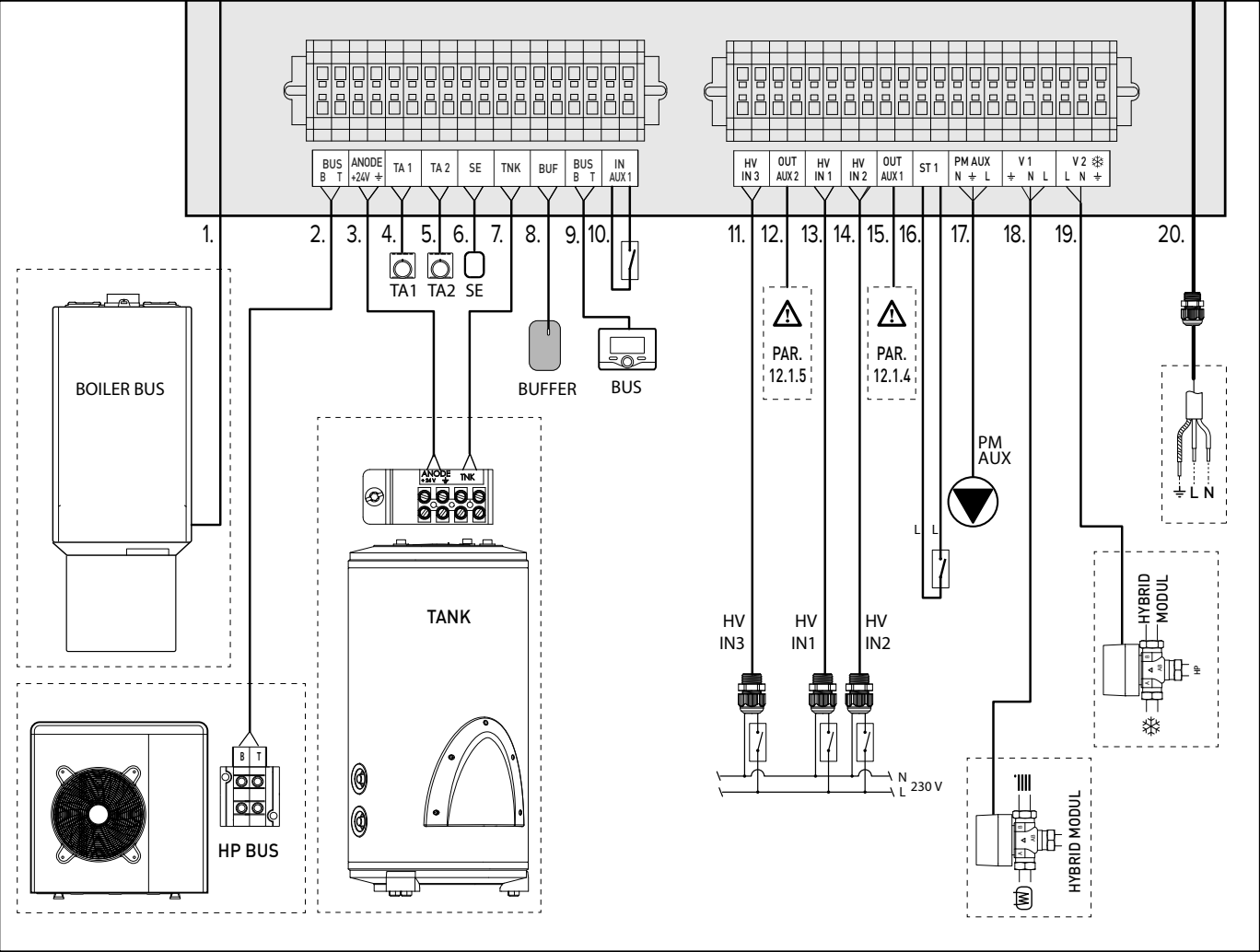
WARNING:

it's necessary to remove the 3-way valve wiring, while the system is in heating mode. If the wiring is not removed, anti-freeze protection is not active.

* È necessario chiudere la connessione / It is necessary to close the connection

COLLEGAMENTI ELETTRICI

ELECTRICAL WIRING



1.	Connessione bus caldaia
2.	Connessione bus pompa di calore
3.	Connessione elettrica anodo
4.	Termostato ambiente zona 1
5.	Termostato ambiente zona 2
6.	Sonda temperatura esterna
7.	Sonda temperatura bollitore
8.	Connessione sonda di temperatura buffer
9.	Conenssione Bus Sensys
10.	Connessione Umidostato
11.	Integrazione fotovoltaico
12.	Segnale errore sistema (selezionare il parametro 12.1.5)
13.	Contatto tariffa elettrica ridotta
14.	Contatto DLSG (non utilizzare)
15.	Segnale errore sistema (selezionare il parametro 12.1.4)
16.	Termostato di sicurezza impianto a pavimento (230V)
17.	Alimentazione pompa ausiliaria (230V)
18.	Connessione valvola deviatrice sanitaria (230V)
19.	Connessione valvola deviatrice raffrescamento (230V)
20.	Alimentazione elettrica hybrid module

1.	Boiler bus connection
2.	Heat pump bus connection
3.	Anode electrical connection
4.	Room thermostat zone 1
5.	Room thermostat zone 2
6.	Outdoor temperature sensor
7.	Tank temperature sensor
8.	Buffer temperature sensor
9.	Sensys Bus connection
10.	Humidistat connection
11.	Photovoltaic integration
12.	Fault alarm signal (set param. 12.1.5)
13.	Low tariff contact
14.	DLSG contact (not active)
15.	Fault alarm signal (set param. 12.1.4)
16.	Floor heating system safety thermostat (230V)
17.	Auxiliary pump electrical supply (230V)
18.	Sanitary diverter valve connection (230V)
19.	Cooling diverter valve connection (230V)
20.	Hybride module electrical supply

PRIMA ACCENSIONE

Disareazione impianto

Prima di avviare il sistema è necessario effettuare la disareazione completa dell'impianto.

A tal fine attivare il ciclo di disareazione tenendo premuto per 5 secondi il tasto „“ sul pannello caldaia o attraverso il par. 12.8.0 sul comando remoto.

Ripetere l'operazione per eliminare tutta l'aria presente nell'impianto.

IMPOSTAZIONE PARAMETRI PRINCIPALI:

SETTAGGIO PARAMETRI CALDAIA	
par. 2.2.7 Caldaia ibrida	
selezionare 2 --> attiva	
SETTAGGIO SCHEMA IDRAULICO E PARAMETRI COLLEGATI	
par. 12.2.0 Schema Idraulico	
CALDAIA COMBI	CALDAIA SYSTEM (CON BOLLITORE)
selezionare 1 --> caldaia istantanea	selezionare 2 --> caldaia + bollitore
	par. 2.2.8 versione caldaia
	selezionare 2 --> accumulo Ext con termostato
	par. 12.5.0 Temperatura Comfort Sanitario
	inserire valore temperatura comfort sanitaria
	par. 12.5.1 Temperatura Ridotta Sanitario
	inserire valore temperatura sanitaria ridotta
	par. 12.5.2 Funzione Comfort
	disabilitata / temporizzata /sempre attiva
	par. 12.5.3 Modalità di carica del bollitore
	- standard (generatore termico scelto secondo la logica dell'Energy Manager, par. 12.0.1) - Solo PdC (pompa di calore) - Fast (caldaia e pompa di calore attivate)
	par. 12.5.4 Funzione di Sanificazione Termica
	OFF - ON (disattivata - attivata)

LOGICA ENERGY MANAGER E PARAMETRI COLLEGATI	
par. 12.0.1: Logica Energy Manager	
Costi minimi di gestione	Massima efficienza
par. 12.9.3 Costo kWh gas (PCS)	par. 12.9.2 Rapp.Energ. Primar./Elettric. (Valx100)
inserire tariffa gas (€ cent/kWh)	inserire valore nazionale
par. 12.9.4 Costo kWh elettricità	
inserire tariffa elettricità (€ cent/kWh)	
par. 12.9.5 Costo kWh elettricità tariffa ridotta	
inserire tariffa ridotta elettricità (€ cent/kWh)	

PARAMETRI RISCALDAMENTO
par. 12.0.2 Modalità riscaldamento
selezionare livello eco/comfort: Eco plus / Eco / Average / Comfort / comfort plus
par. 12.0.3 Funzione AUTO
Assente / presente

PARAMETRI SCHEMA BUFFER
par. 20.0.0 Attivazione carica buffer
OFF / ON
par. 20.0.1 Tipologia di carica del buffer
carica parziale (1 sonda) / carica completa (2 sonde)
par. 20.0.3 Temperatura di setpoint in riscaldamento
inserire valore temperatura desiderata per il buffer in riscaldamento
par. 20.0.4 Temperatura di setpoint in raffrescamento
inserire valore temperatura desiderata per il buffer in raffrescamento
par. 20.0.7 Modalità setpoint del buffer
fissa / Funzione auto (termoregolazione)
par. 12.1.6 Impostazioni circolatore AUX P2
impostare circolatore buffer

FIRST INSTALLATION

System deaeration

Before switch on the heating system, a complete deaeration of the system is needed.

To activate the deaeration cycle push for 5 seconds the button „“ on the boiler panel or activate the function by the parameter 12.8.0. on the sensys control.

Repeat the operation if needed.

MAIN PARAMETERS:

BOILER SETTINGS	
par. 2.2.7 Boiler Hybrid	
Set to 2 --> Enabled	
HYDRAULIC SCHEME AND RELATED PARAMETER SETTING	
par. 12.2.0 Hydraulic scheme	
WHB COMBY	WHB SYSTEM (TANK)
set 1 --> combi boiler	set 2 --> boiler + tank
	par. 2.2.8 Boiler version
	set 2 --> Storage with Thermostat
	par. 12.5.0 DHW Comfort Setpoint T
	set sanitary comfort temperature
	par. 12.5.1 DHW Reduced Set Point T
	set sanitary reduced temperature
	par. 12.5.2 Comfort Function
	Disabled / Time based / Always Active
	par. 12.5.3 Tank charge mode
	- standard (heat generator defined by the Energy manager logic, par. 12.0.1) - Only HP (heat pump) - Fast (boiler and heat pump activated)
	par. 12.5.4 Thermal Cleance Function
	OFF - ON (deactivated - activated)

ENERGY MANAGER LOGIC AND RELATED PARAMETERS	
par. 12.0.1: Energy Manager Logic	
Minimum running costs	Max efficiency
par. 12.9.3 Gas kWh cost (GCV)	par. 12.9.2 Primary/Elec Energy Ratio (Valx100)
Gas tariff (€ cent/kWh)	iset value defined by the National authority
par. 12.9.4 Electricity kWh cost	
Electricity tariff (€ cent/kWh)	
par. 12.9.5 Electricity kWh cost (low tariff)	
Reduced electricity tariff (€ cent/kWh)	

HEATING PARAMETERS
par. 12.0.2 ECO / COMFORT
select eco-comfort degree: eco/comfort: Eco plus / Eco / Average / Comfort / comfort plus
par. 12.0.3 AUTO function
Absent / Present

BUFFER SCHEME PARAMETERS
par. 20.0.0 Buffer Activation
OFF / ON
par. 20.0.1 Buffer charge mode
partial load (1 sensor) / full load (2 sensors)
par. 20.0.3 Buffer setpoint temperature heating
set buffer heating set point
par. 20.0.4 Buffer setpoint temperature cooling
set buffer cooling set point
par. 20.0.7 Buffer Setpoint mode
fixed / variable (thermoragulation curve)
par. 12.1.6 AUX P2 circulator setting
set as buffer pump

Service:

www.elco.net

ELCO Italia S.p.A.

I - Viale Aristide Merloni 45
60044 Fabriano (AN) Italy

ELCO GmbH

D - 72379 Hechingen

ELCO Netherlands

NL - 6465 AG Kerkrade

ELCO Belgium SA

B - 1070 Brussel

ELCO United Kingdom

UK - Basildon, Essex, SS 15 6SJ

ELCO France / Chaffoteaux SAS

F - 93521 Saint-Denis Cedex

Gastech-Energi A/S

DK - 8240 Risskov